



Pulpit Announcements

(Anuncios para ser leídos desde el púlpito)

Jan 27-28

Next weekend the 2018 Catholic Arkansas Sharing Appeal will begin. We ask that you prayerfully welcome this opportunity to give in support of the overall needs of the Church in our diocese. Our parish goal is \$_____.

El próximo fin de semana empieza la Campaña Católica de Arkansas a Compartir 2018 Les pedimos que con devoción le den la bienvenida a esta oportunidad de apoyar las necesidades de la Iglesia en nuestra diócesis. La meta de nuestra parroquia es de \$ _____.

Feb 3-4

If you take your pledge card home, please be sure to bring it back next week or mail in the pre-paid envelope. Your generous response is appreciated and your money will be administered wisely. **“Through CASA we can open our hearts and our wallets to the Lord and welcome him with all that we have and all that we are -- as faithful servants.”**

Si se lleva a casa su tarjeta de promesa de donativo por favor asegúrese de traerla de regreso la semana entrante o de enviarla por correo en el sobre prepagado. Se aprecia su generosa respuesta y su dinero será administrado prudentemente. **“A través de CASA podemos abrir nuestros corazones y carteras al Señor y darle la bienvenida con todo lo que tenemos y todo lo que somos -- como fieles servidores.”**

Follow-Up Announcement

If you have not returned your Catholic Arkansas Sharing Appeal pledge card, please do so as soon as possible. You can drop it in the collection basket or return in the attached pre-paid envelope. Thanks so much for your generous

support in helping our diocese continue to grow and carry on the missionary work of Jesus.

Si no ha regresado su tarjeta de promesa de donativo de la Campaña Católica de Arkansas a Compartir por favor hágalo lo más pronto posible. La puede poner en la canasta de la colecta o en el sobre prepagado que venía adjunto. Muchas gracias por su generoso apoyo al ayudar a nuestra diócesis a seguir creciendo y llevando a cabo el trabajo misionero de Jesús.

Bulletin Announcements / Anuncios para el Boletín

Did you know that your CASA offerings are a source of funding for the education of our Seminarians? Your faithful support helps provide the best in intellectual, personal and spiritual training and education that all of our Seminarians deserve. They have given everything for us and the Church, do we owe them any less than the best that we can give? Become a Catholic Arkansas Sharing Appeal supporter.

¿Sabía usted que su ofrenda a CASA es una fuente para financiar la educación de nuestros seminaristas? Su apoyo fiel ayuda a proporcionar el mejor entrenamiento y educación intelectual, personal y espiritual que todos nuestros seminaristas se merecen. Ellos han dado todo por nosotros y por la Iglesia, ¿acaso debemos darles algo menos que lo mejor? Conviértase en un colaborador de la Campaña Católica de Arkansas a Compartir.

Giving is a lifestyle. Generosity, whether it be a selfless giving of your time, your talents or your treasure, is a true mark of a follower of Christ. In the Diocese of Little Rock we are blessed with many individuals and families that have joined together to make a difference in our world by being long-time, monthly supporters of the Catholic Arkansas Sharing Appeal. Return your CASA gift/pledge in the envelopes provided.

Dar es un estilo de vida. La generosidad, ya sea dando desinteresadamente de su tiempo, de sus talentos o de su tesoro, es un sello verdadero de ser un discípulo de Cristo. En la Diócesis de Little Rock estamos muy bendecidos de contar con muchos individuos y familias que se han unido para hacer la diferencia en nuestro mundo al apoyar continuamente y desde hace mucho tiempo la Campaña Católica de Arkansas a Compartir. Regrese su ofrenda/promesa de CASA en los sobres proporcionados.

“Charity should begin at home” is an old proverb, and for Catholics across our state, charity really begins at CASA. The Catholic Arkansas Sharing Appeal is our annual campaign to fund a multitude of projects around our diocese. You name it and it is probably supported by CASA: Catholic schools, a charitable medical clinic, youth ministries, seminarian education, disaster relief, adoption services ... the list is almost endless. Charity does begin at home, so

please give generously and make a difference in our own back yard by becoming a CASA supporter.

“La caridad debe comenzar en el hogar” es un viejo proverbio. Y para los Católicos en el estado, la caridad verdaderamente comienza en CASA. La Campaña Católica de Arkansas a Compartir es nuestra campaña anual para financiar una inmensidad de proyectos en nuestra diócesis. Nómbrelo y probablemente es un proyecto apoyado por CASA: escuelas Católicas, una clínica médica caritativa, ministerio de jóvenes, educación para deminaristas, ayuda de emergencia, servicios de adopción ... la lista casi nunca termina. La caridad comienza en el hogar, así que de generosamente para hacer la diferencia en nuestro propio jardín al convertirse en un colaborador de CASA.

"Religion that is pure and undefiled before God and the Father is this: to care for orphans and widows in their affliction and to keep oneself unstained by the world." (James 1:27, NAB) Did you know a portion of your CASA gift goes to support the work of Catholic Charities here in Arkansas as well as many other outreaches throughout our diocese? Why not practice your Catholic religion by becoming a monthly supporter of CASA and help reach your world with the love of Christ? Return your CASA gift/pledge in the envelopes provided.

“La religión verdadera y perfecta ante Dios, nuestro Padre, consiste en esto: ayudar a los huérfanos y a las viudas en sus necesidades y no contaminarse con la corrupción de este mundo” (Santiago 1, 27). ¿Sabía usted que una parte de su ofrenda a CASA es dirigida para apoyar el trabajo de Caridades Católicas aquí en Arkansas al igual que muchos programas de beneficencia en toda la diócesis? ¿Por qué no practicar nuestra religión Católica convirtiéndonos en colaboradores mensuales de CASA y ayudar al mundo con amor cristiano? Regrese su ofrenda/promesa de CASA en los sobres proporcionados.

"But I will show you a more excellent way." (1 Cor. 13:1) Love never fails. It is so much more than a mere emotion. Love opens our hearts (and our lives) and allows us to selflessly consider others ahead of our own needs, wants and desires. This same selfless love brought Jesus to the cross and it calls each of us to follow him by reaching out to others that are in need. The Catholic Arkansas Sharing Appeal is a way for each of us to share in God's incredible love for the world by giving your financial support to others that need it so much more. Become a CASA supporter today. Return your CASA gift/pledge in the envelopes provided.

“Nada hay nada más perfecto que el amor” (1ª Cor. 13, 1). El amor nunca falla. Es mucho más que sólo una emoción. El amor abre nuestros corazones (y nuestras vidas) y nos permite considerar desinteresadamente a otros antes que nuestras propias necesidades y deseos. Este mismo amor desinteresado llevó a Jesús a la cruz y nos llama a cada uno de nosotros a seguirlo y a ayudar a otros que se encuentran necesitados. La Campaña Católica de Arkansas a Compartir en un medio para que cada uno de nosotros compartamos el amor increíble de Dios por el mundo al dar nuestro apoyo económico a otros que lo necesitan mucho más. Conviértase en un colaborador de CASA hoy. Regrese su ofrenda/promesa de CASA en los sobres proporcionados.

Give us this day our daily bread. For most of us, this is not our most pressing daily concern. We will not wonder what we will find to eat or where we will sleep tonight. One of the best expressions of gratitude that we can show for all the blessings that we enjoy each day from God's providential hand is to share some of our "bread" with those who don't have enough of their own. Please consider becoming a monthly supporter of the Catholic Arkansas Sharing Appeal. Together, we can make a difference right here at home. Return your CASA gift/pledge in the envelopes provided.

Danos hoy nuestro pan de cada día. Para la mayoría de nosotros, esta no es nuestra preocupación más grande del día. No nos preguntaremos qué comeremos o dónde dormiremos esta noche. Una de las mejores expresiones de agradecimiento que podemos mostrar por todas las bendiciones que disfrutamos cada día de la mano providencial de Dios es compartir algo de nuestro "pan" con aquellos que no tiene suficiente para ellos mismos. Por favor considere convertirse en un colaborador mensual de la Campaña Católica de Arkansas a Compartir. Juntos, podemos hacer la diferencia justo aquí en casa. Regrese su ofrenda/promesa de CASA en los sobres proporcionados.

Mi CASA es tu casa. This Hispanic saying holds a special meaning for us here in Arkansas. CASA, our Catholic Arkansas Sharing Appeal, is a way for all of us to make a difference right here at home. No matter your resources, your monthly support can fit your budget, it's not the amount of the gift that is the most important. As they say, many hands make the work light. If we all give a little, with God's blessing, it will be enough. Become a CASA supporter today, return your CASA gift/pledge in the envelopes provided.

Mi CASA es tu casa. Este refrán hispano mantiene un significado especial para nosotros aquí en Arkansas. CASA, nuestra Campaña Católica de Arkansas a Compartir, es un medio para que todos nosotros hagamos la diferencia aquí en casa. Sin importar sus recursos, su apoyo mensual puede ajustarse a su presupuesto, la cantidad de la ofrenda no es lo más importante. Como dicen, el trabajo compartido es más llevadero. Si todos damos un poquito, con la bendición de Dios, será suficiente. Conviértase en un colaborador de CASA hoy, regrese su ofrenda/promesa de CASA en los sobres proporcionados.
